



## Un catalogue d'étoiles babylonien tardif (BM 46083)

La tab. BM 46083 fut publiée par Abraham Sachs dans « A Late Babylonian Star Catalog », *JCS*, VI (1952), 146-150.

Ce document, daté entre 200-160 av. J.-C., contient des étoiles dites « normales » présentées dans la Notice intitulée « Les étoiles jalons sur l'écliptique dans les *Journaux astronomiques* ». Son intérêt tient aux appellations originales données pour les étoiles de la constellation ABSIN (= *Virgo*).

Voici la translittération du document, telle qu'elle est fournie par Abraham Sachs :

N°	Texte	Traduction	étoile Bayer
1'	g[iš].KUN [...] 20' A'	les Reins du Lion [...] 20' Lion'	$\theta$ Leo
2'	GÌR ár-tu šá múl.A [...] 1 ABSIN	la Patte Arrière du Lion [...] 1 l'Épi.	$\beta$ Vir
3'	šur-ši ABSIN : 16 S[A <sub>4</sub> ] šá' ABSIN' 28' [ABSIN']	la Racine de l'Épi : 16 la Brill[lante] de' l'Épi' 28' [l'Épi']	$\gamma$ Vir $\alpha$ Vir
4'	múl.RÍN šá TU <sub>15,1</sub> 20 RÍN	l'Australe de la Balance 20 la Balance	$\alpha$ Lib
5'	múl.RÍN šá TU <sub>15,2</sub> 25 RÍN	la Boréale de la Balance 25 la Balance	$\beta$ Lib
6'	múl.E	la Supérieure ....	$\beta$ Sco

### Commentaire :

1. 2'-3' : A. Sachs traduit ABSIN par « épi » et non par « sillon », ce qui est cohérent avec le terme *šuršu* « racine » et renvoie à ce propos à François Thureau Danguin, *Textes mathématiques babyloniens*, 1938, 36, n. 2. Dans cette note, F. Thureau-Danguin s'appuie sur les renseignements donnés par Gadd et Landsberger pour tenter de comprendre les étapes de la dérivation sémantique entre pour  ABSIN (*MEA* 461x2) dont la graphie est originale – le terme classique étant  ABSÍN (*MEA* 128+79) –, entre le sens de « sillon » à celui d'« épi ». Notons qu'il est écrit dans *MUL.APIN*, tab.I, i, 10 : mul.AB.SÍN d.ša-la šu-bu-ul-tu<sub>4</sub>, soit « le Sillon est Šala, l'Épi [d'orge] ». Cf. *CAD* A1, s.v. « absinnu », *CAD* Š, 327-330.

Dans la liste habituelle des étoiles jalons figure, SA<sub>4</sub> šá ABSIN, « la Brillante de l'Épi » est identifiée à  $\alpha$  Vir et l'étoile précédente est DELE šá IGI ABSIN, « la Solitaire de l'Épi » est identifiée à  $\alpha$  Vir, qui suit elle-même GÌR ár šá A, « la Patte Arrière du Lion », identifiée à  $\beta$  Vir. L'identification de *šur-ši* ABSIN, « la Racine de l'Épi » à  $\gamma$  Vir est donc parfaitement cohérente avec la liste habituelle, indépendamment de la concordance avec les coordonnées célestes.